

高校日本文学选读课教学数字化探索

冯英华, 李 雪

宁波大学外国语学院, 浙江 宁波

收稿日期: 2023年3月24日; 录用日期: 2023年5月24日; 发布日期: 2023年5月31日

摘 要

本文旨在探讨数字化技术在高校日本文学选读课教学中的应用。首先, 概述了数字人文技术对教学改革的要求, 介绍了数字化技术在教育中的优势, 包括增强学习体验、改善教学效果并简化教师管理等方面。然后, 详细阐述了如何利用数字化技术改进高校日本文学选读课教学, 包括通过网络教学平台提供多样化的学习资源, 如视频、音频、图片和互动式教材等; 利用在线讨论论坛促进学生之间的交流和互动; 使用数字化评估工具进行学习成果的测评和反馈等。最后, 总结了数字化技术在高校日本文学选读课教学中的应用所带来的益处和挑战, 并提出了未来进一步推进数字化教学的建议。

关键词

数字化教学, 日本文学选读课, 数字人文

Exploration of Digital Teaching in Japanese Literature Reading Course in Universities

Yinghua Feng, Xue Li

Faculty of Foreign Languages, Ningbo University, Ningbo Zhejiang

Received: Mar. 24th, 2023; accepted: May 24th, 2023; published: May 31st, 2023

Abstract

This paper aims to explore the application of digital technology in teaching Japanese literature reading course in universities. Firstly, it outlines the requirements of digital humanities technology for educational reform and introduces the advantages of digital technology in education, including enhancing learning experience, improving teaching efficiency, and facilitating teacher management. Then, it elaborates on how to use digital technology to improve the teaching of Japanese literature reading course in universities, including providing diversified learning resources such as videos, audios, images, and interactive teaching materials through online teaching plat-

forms; promoting student communication and interaction through online discussion forums; using digital assessment tools for learning outcomes evaluation and feedback. Finally, the paper summarizes the benefits and challenges of digital technology in teaching Japanese literature reading course in universities and proposes suggestions for further promoting digital teaching in the future.

Keywords

Digital Teaching, Japanese Literature Reading Course, Digital Humanities

Copyright © 2023 by author(s) and Hans Publishers Inc.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution International License (CC BY 4.0).

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Open Access

1. 引言

随着数字化时代的到来,数字技术逐渐渗透到教育领域,数字化教学作为一种教育改革的手段,正在受到越来越多的关注。日本文学选读课是高校日语语言文学专业的一门核心课程,教学质量的提高与学生的专业水平和学术发展密切相关。然而,传统的课堂教学方式难以满足学生多样化的学习需求,因此数字化教学成为了一种创新的教学模式。本文探讨数字化教学模式在日本文学作品选读课的具体实施步骤和预期效果,以及其带来的教师角色的转变和教学评估的改革等问题。

教育部印发的《高等院校日语专业高年级阶段教学大纲》中明确指出:日语专业学生毕业时应具备日语语言学、日本文学、日本社会文化方面的基础知识,规定日本文学课为日语专业高年级的专业必修课[1]。在笔者任职的高校,《日本文学选读》是日本语言文学专业核心课程之一,每周2学时,总共34学时。该课程旨在培养学生阅读、欣赏和理解日本文学原著的能力,并初步介绍文学批评的基本方法;通过分析日本文学经典作品,提高学生的语言基本功和人文素养,并加深学生对日本文学和文化了解。使学生了解作者的生平及主要著作,掌握小说的写作背景和文学特点。通过《日本文学选读》课,提高学生日语的综合运用能力,提高学生的文学文化修养的,同时结合新时代的时代背景,培养学生的家国情怀,增强文化认同感,促进学生为中华民族的伟大复兴贡献积极的力量。但是,在实际课程教学活动所达到的效果和《大纲》要求仍然有一定差距,仍有较大提升和改进的空间,加之数字技术的发展日新月异,这就要求教学模式必须保持不断更新和创新才能跟上时代的步伐。本文旨在探讨数字化教学在高校日本文学选读课中的应用和实践,从而促进高校日本文学选读课的教学改革和提高教学质量。

2. 数字人文对教学改革的要求

日本文学选读课教学的数字化改革的重要时代背景是数字人文学科取得了显著的发展。数字人文(digital humanities)是指利用数字技术和方法对人文学科进行研究的新兴学科和研究领域[2]。数字人文将计算机科学、人文学科和社会科学相结合,利用数字化工具和技术对人类文化遗产、历史、语言、文学、艺术等进行数字化处理和分析,以期更好地理解人文现象和探索文化认知。数字人文的发展得益于计算机技术和网络技术的飞速发展,使得文化遗产的数字化、文献的数字化、历史事件的可视化、语言的计算分析等成为可能。数字人文的研究方法主要包括文本挖掘、数字地图、数字档案馆、虚拟现实等。

1) 数字人文不仅改变了人文学科的研究方式和范式,也对教育和教学产生了影响。数字人文在教学中利用数字技术和方法,通过多样化的教学手段和互动性教学方式,实现人文学科和其他学科的融合,促进学生的主动参与和深入理解人文知识。在新的教学范式下,教师得以鼓励和监督学生完整的学习过

程, 指导学生掌握怀疑和探究的能力, 实现教学的前期准备、课堂授课和课后拓展的无缝连接, 以培养学生的自主学习能力并增进学生的文学鉴赏和批评能力。数字人文作为新兴的学术研究领域和教学方法, 对高等教育教学提出了新的要求。数字化和可视化的教学资源。数字人文的核心是数字化和可视化, 因此高校教学需要提供数字化和可视化的教学资源, 例如电子书、在线课程、视频、音频、图片和数据集等。这些资源可以帮助学生更好地理解 and 掌握课程内容。

2) 数字人文教学需要使用多媒体教学环境, 例如数字化黑板、投影仪、电子白板、电子书包和多媒体教室等。这些工具可以提高教学效率和互动性, 同时也可以提高学生的兴趣和参与度。数据挖掘和分析。数字人文需要利用数据挖掘和分析技术来研究文化、历史和社会现象, 因此高校教学需要提供相关课程和工具, 例如数据分析软件和数据分析方法论等。这些工具可以帮助学生更好地了解和应用数字人文的研究方法和理论。

3) 数字人文涉及多个学科领域, 例如文学、历史、社会学、计算机科学等, 因此高校教学需要促进跨学科合作和交流, 例如跨学科研究项目和课程、学术会议和研讨会等。这些活动可以促进不同学科领域之间的相互理解和合作, 提高数字人文研究的质量和影响力。数字人文对高校教学提出了新的要求, 需要高校教学与数字人文的不断发展和变化相适应, 提供多样化的教学资源和环境, 促进跨学科合作和交流, 从而更好地满足学生和社会的需求。

因此, 在数字人文带来诸多社会变革的时代背景之下, 日本文学选读课的数字化教学改革就更加具有紧迫性和必要性。

3. 日本文学选读课教学数字化探索的整体思路

在开设日语文学作品选读课的过程中, 教师不仅要注重教学内容的多样性, 也要保证教学方法的层次性, 在教学过程中要充分利用好现代教育手段, 这样才能保证开设的日本文学课与社会发展趋势相符, 从而培养出与时俱进的高素质人才。教师还要合理调整文学课程的教学内容, 从而保证日语文学课的先进性与丰富性, 不断提升学生的文学素养与创新性独立思考能力。日本文学选读课的数字化教学可以从以下几个方面进行整体思路的设计:

1) 教学内容的筛选。将教学目标与时代特色、国家的发展相结合, 利用关键词检索等方法筛选出合适的教材和文学作品。可以选择代表性的经典文学作品, 也可以选取一些现代文学作品, 以便让学生更好地了解当代日本文学的发展和变化。严格按照教学计划进行教学改革实践, 一个学期学习六或七篇作品。最终确定选读篇目:《浮云》、《舞女》、《心》、《罗生门》、《伊豆舞女》、《野火》、《山月记》。然后, 使学生学会使用学术搜索引擎, 例如万方数据库、CNKI 等, 可以搜索到大量的日本文学相关的学术论文和研究报告。通过筛选相关性高、质量好的学术资源, 可以提高教学的科学性和专业性。利用教育资源库, 例如清华同方教育资源库、全球教育资源库等, 可以搜索到大量的日本文学选读课相关的教学资源和课件。优选适宜的教学资源能够丰富教学内容, 提升教学效能。利用数字图书馆, 例如中国国家数字图书馆、日本国立国会图书馆等, 可以搜索到大量的日本文学选读课相关的数字化图书和文献。通过筛选适合的数字化图书和文献, 可以为学生提供更加丰富的学习资源, 拓展学生的视野和思路。总之, 利用数字技术对教学资源进行筛选可以提高教学质量和效率。

2) 教学资源数字化。将所选的日本文学选读教材进行数字化处理, 包括文本、图片、音频、视频等, 上传至网络教学平台(如学习通 app)或者学校内部资源共享平台。比如关于芥川龙之介《罗生门》的教学资源, 可以在数字化处理时对教材进行标注、加注释、关键词标记等, 设置黑泽明电影《罗生门》的链接, 为学生提供立体而生动的学习空间。制作数字化讲义, 将选读课中的讲义、课件、PPT 等教学资料进行数字化处理, 供学生随时查阅。制作数字化作业, 将选读课中的作业进行数字化处理, 例如利用网

络教学平台或学校的教学管理系统, 设置在线提交作业的通道, 并提供批改和反馈功能, 方便教师进行作业管理和学生进行学习。引导学生突破语言环境的限制, 当不确定一个日本词汇或短语的表达是否符合日本的实际原习惯时, 可以通过搜索引擎, 检索该词条。出现频率非常高的词条, 基本上就可以确定是符合现代日语的语言习惯的, 否则, 该词条的使用几乎检索不到, 也基本上可以确定, 该词条的使用不符合语言习惯, 可以排除[3]。另外, 需教会学生获取信息去伪存真的能力。互联网上的各种资源虽然信息爆炸式的丰富, 但是查找信息的能力, 辨别真伪的能力, 都有必要在教学中加以引导。用中国知网和日文雅虎(Yahoo Japan)和 CIINII 检索论文的具体操作方法。学会在日本的图书馆网站获取电子资源, 在日本亚马逊购买日文电子书。合法利用青空文库网站, 正确对待青空文库所收录的文学资源[4]。引导学生学会寻找中日文学资源正确途径, 同时要强调对待外文资料的正确的态度和立场。

3) 互动课堂的实现。在传统的教学模式下, 教师通常按照固定的模式, 对时代背景、作家生平、人物形象和作品的思想进行介绍, 同时在课堂上指导学生进行文本的阅读和翻译。然而, 在当今数字技术高度发达的时代, 学生完全可以通过互联网、图书馆等手段获取以上信息, 有必要节省课堂时间, 节省单纯的知识搬运的时间, 将教学的重点放在培养学生的文学鉴赏和批评的能力上。利用网络教学平台, 实现教师和学生之间的互动。教师可以在网络教学平台(如: 学习通、MOOC)上开设讨论区、在线答疑区、课程群组等, 方便学生随时进行学习交流。学生也可以在平台上发布学习心得、课程笔记等, 并进行在线讨论。通过使用在线课堂平台, 例如腾讯会议、钉钉等, 可以实现远程授课和互动。老师可以通过共享屏幕的方式, 展示日本文学作品的内容, 让学生在在线环境下进行讨论和互动。通过利用多媒体技术[5], 例如 PPT、视频、音频等, 可以将日本文学作品的内容以图文、音视频等形式呈现给学生, 增加学生的兴趣和参与度。同时, 老师可以在讲解中穿插视频片段或音频, 引导学生深入了解文学作品的背景和内涵。例如让学生评价大冈升平作品《野火》的战争认识, 学生可以通过网络讨论的方式即时发表观点, 既能提高思辨能力, 又能培养爱国主义情操[6]。老师可以设置讨论话题或组织小组讨论, 让学生在交流中逐渐理解日本文学作品的深层含义和文化背景。另外, 通过使用互动游戏和测试的方式, 可以增加学生的参与度和趣味性。例如, 老师可以设计日本文学知识问答游戏、文学作品角色扮演等活动, 让学生在游戏中深入理解和记忆文学作品的内容。通过利用数字技术, 可以根据学生的学习进度和特点, 为每个学生量身定制学习计划和任务, 增加学生的个性化学习体验。例如, 老师可以设置不同难度的文学作品或题目, 根据学生的作答给予相应的评价和指导。

总之, 通过具体的数字化的方法, 可以实现更加丰富、多样化的互动课堂教学。

4) 专题研究和即时讨论。选取一些经典的文学作品, 例如设立研究专题“川端康成的《伊豆舞女》的审美意识”, 让学生自主调查出版信息和研究史, 从而发现有待进一步研究的问题, 培养学生的问题意识和解决问题的能力。分析其中的文学技巧、日本的传统审美意识等, 引导学生深入理解作品和日本文化。在教学中, 可以采用专题研究和即时讨论的方式, 达到互动和深度学习的效果, 加深对学习内容的理解和强化记忆。引导学生利用大数据手段进行自主调查, 通过日文雅虎、中文百度等不同的搜索引擎检索。还要学会用 CNKI 知网和 CIINII 论文检索网站通过变换不同的关键词来检索。具体上对该作品的同时代评价、固定评价有初步了解, 对研究史有初步整体印象; 寻找各种影像资料, 由此文学作品翻拍的影视作品进行了那些改编, 改编与原著又有那些差异, 做初步的了解。引导学生对作品进行创新性的解读, 鼓励独立思考, 在即时讨论中互相学习提高自身。建议学生合法利用青空文库网站的日语原文资源。

5) 网络测评和学习辅导。应用 MOOK 教学 APP “爱课程” 让学生互评, 增加学生的参与度等[7]。通过网络测评系统, 对学生的学习成果进行评估。制作文学阅读测试题, 并将测试题通过线上方式发布给学生。学生可以在规定时间内完成测试, 并通过网上提交的方式将测试结果发送给老师。通过在线测

试,老师可以及时了解学生的学习情况,帮助学生巩固知识点。同时,还可以利用网络平台(如:QQ群、微信群)提供学习辅导和答疑服务,解决学生学习过程中的困惑和问题,促进学生的学习效果。作业的安排需设定一个开放式题目,比如:大冈升平《野火》的战争记忆的书写,让学生们通过细读文本,思考集体记忆、文化记忆和文学作品的关系。鼓励学生把作业活学活用,整理成论文后在期刊上发表,不仅使学生获得创新创业学分,也有利于培养学生创造性学术思维。作业的评分可以采取师生互评、教师点评的方式,从而增强学生的参与度和自我评价能力。

6) 利用数字化资源进行考核。可利用网络教学平台或学校的教学管理系统,设置在线考试或测试,方便教师进行考核管理和学生进行评估。通过线上测试,老师可以及时了解学生的学习情况和成绩,帮助学生巩固知识点。任课教师可以通过视频会议平台,例如腾讯会议、钉钉等线上会议软件,开展文学演讲考核。学生可以在规定时间内进行文学演讲,老师可以根据学生的表现进行评分。通过线上演讲,有助于提高学生的文学素养和口头表达能力。同时,还可以利用数字化工具进行作业查重和防抄袭管理。

综上所述,以上是高校日本文学选读课数字化教学探索的具体实施步骤。通过数字化教学,可以更好地激发学生的学习兴趣,提高学生的学习效果。

4. 日本文学选读课数字化教学改革的预期效果

1) 提高学生的学习兴趣和参与度。数字化教学可以通过多媒体教学、互动学习等方式增加学生的学习乐趣和参与度,激发学生的学习兴趣和参与热情。多媒体教学利用各种多媒体技术,例如音频、视频、图片、动画等,将教学内容呈现在屏幕上,使学生可以更直观地理解知识点。与传统的黑板、白板等教学方式相比,多媒体教学可以增强学生对知识点的记忆和理解,同时也更直观而逼真,更容易吸引学生的注意力。互动学习则是指通过各种互动性强的教学方式,例如讨论、小组活动、课堂演示等,让学生更加积极地参与到教学过程中,从而激发他们的学习兴趣。在互动学习中,学生可以通过交流、合作等方式,不仅更好地理解知识点,同时也可以在互动中增强自己的学习能力和技能。

2) 提升教学效率和教学质量。数字化教学可以有效地整合教学资源,实现教学内容的多样化、可视化和交互式呈现,提高教学效率和教学质量。数字化教学可以整合各种教学资源,例如教学课件、网络视频、在线图书馆等,使教师可以更加方便地获取并利用这些资源。这些资源不仅可以增加教学内容的多样性,同时也可以为学生提供更加丰富的学习资源,从而帮助他们更好地掌握知识点。数字化教学可以实现教学内容的可视化呈现,例如通过使用多媒体技术展示课件、视频等,使学生更加直观地了解和理解知识点。与传统的黑板、白板等教学方式相比,数字化教学的可视化呈现可以增强学生对知识点的记忆和理解。数字化教学可以实现教学内容的交互式呈现,例如通过使用在线课堂、在线讨论、互动教学等方式,增加学生的参与度和互动性。这样不仅可以提高学生的学习效果,同时也可以促进学生之间的交流和合作,增强学生的学习能力和技能。

3) 促进学生的自主学习和思考能力。数字化教学可以为学生提供更多的学习资源和自主学习的机会,培养学生的自主学习和思考能力。数字化教学可以为学生提供更多的自主学习机会。例如,学生可以通过在线学习平台(如:学习通、MOOC)学习课程、进行自主学习、提交作业等。这些自主学习机会可以让学生更好地掌握学习进度和学习效果,从而更好地发挥自己的学习能力和思维能力。同时,通过使用在线学习平台、互动教学等方式,学生可以更加自由地进行学习和思考。这样不仅可以增加学生的学习兴趣 and 积极性,同时也可以增强学生的创新思维和学术研究能力。

4) 加强教师与学生之间的互动和反馈。数字化教学可以通过网络平台、在线讨论等方式增强教师与学生之间的互动和反馈。教师可以通过在线教学平台了解学生的学习进度和学习效果,及时发现学生的问题和困难,进行针对性的教学调整。同时,教师也可以通过在线讨论、互动教学等方式了解学生的学

习需求和反馈, 进行教学改进和优化。

综上所述, 数字化教学改革可以为日本文学选读课的教学提供更加多样化、可视化和交互式的教学手段和资源, 提高学生的学习兴趣和参与度, 促进学生的自主学习和思考能力, 提高教学效率和教学质量, 加强教师与学生之间的互动和反馈, 同时扩大教育资源的开放和共享, 为推动教育事业的发展和进步提供有力的支持。

5. 结语

本文旨在探讨数字化技术在高校日本文学选读课教学中的应用, 通过对教学内容的数字化整合和课程形式的创新, 提高学生的学习兴趣和学习效果。具体来说, 借助网络平台、多媒体技术和虚拟现实等手段, 拓展了教学资源 and 形式, 为学生提供了更加多样化和个性化的学习体验。

数字化教学的优势在于可以大幅度提高信息的获取和传递效率, 节省课堂时间, 增加学生自主学习的机会。数字化平台可以为学生提供更为便捷的资源, 同时也使教师更好地组织教学内容和管理工作。此外, 虚拟实境技术可以为学生创造出更加真实、身临其境的学习情境, 激发学生的学习兴趣和主动性, 提高学习效果。当然, 数字化教学也面临着许多挑战, 如技术设备的要求、信息安全的保障和学生自主学习的培养等。因此, 我们需要逐步摸索和完善数字化教学的各个环节, 加强教学管理和评估, 同时也需要充分借鉴国内外优秀的数字化教学经验和实践, 不断提升教学质量和效果。

日本文学作品选读课相比于日语系其他专业课会让学生更加有身临其境感, 这样教师在开展相关教学活动的过程中更容易会得到学生的积极配合。但与传统教师讲述为主的模式不同的是, 教师和学生都要与时俱进, 利用数字技术, 扩大视野, 对庞大的来源于网络的信息进行筛选, 引导学生自主进行知识再构架, 培养学生的问题意识和创新性思维能力。并且要在文学课堂上给予学生更多的时间, 这样学生才能在教学活动中充分发挥自己的主观能动性, 从而更好地理解相关文学作品中涉及的日本文化, 这样才会减少文化差异感, 让学生在教师营造的文化环境中不断提升自己的阅读能力和跨文化交际能力。

总之, 数字化教学为高校日本文学选读课教学带来了新的机遇和挑战, 我们有信心通过不断探索和创新, 将数字化技术与传统教学相结合, 打造出更为高效、便捷、生动的教学模式, 提高学生的专业素质和文学修养。日本文学选读课教学的数字化改革有重要社会意义, 在实现教学手段与时俱进的同时, 也有利于增强学生的中国文化认同感, 树立构建人类命运共同体的意识。

基金项目

2021 年宁波大学线上线下混合式教学课程《日本文学选读 1》。

参考文献

- [1] 杨华. 大数据视域下的高校日本文学作品选读课程教学模式创新探讨[J]. 大连大学学报, 2018, 39(2): 123-127.
- [2] 安妮·伯迪克, 约翰娜·德鲁克, 彼得·伦思费尔德, 等. 数字人文: 改变知识创新与分享的游戏规则[M]. 马林青, 韩若画, 译. 北京: 中国人民大学出版社, 2018.
- [3] 徐国清. 基于互联网技术的基础日语教学模式分析[J]. 电子技术, 2021(4): 148-149.
- [4] 周海宁. 互联网及网络资源对日语教学的影响及应用——评《互联网+时代的日语教学模式探究》[J]. 中国科技论文, 2021(6): 704.
- [5] 田野. 在旅游日语教学中多媒体技术的应用[J]. 国际公关, 2019(12): 59-60.
- [6] 姚伟杰. 互联网+高校课程思政对日语教学的影响及应用——评《互联网+时代的日语教学模式探究》[J]. 科技管理研究, 2021(17): 238.
- [7] 朱星荣. 慕课在二外日语教学中的应用[J]. 佳木斯大学社会科学学报, 2019(6): 194-196.